

MDC-GSM

Versione 2.03 IT

Modulo GSM per C.M.I.



it

Istruzioni per l'uso



TECHNISCHE
ALTERNATIVE

Indice

Descrizione	4
Messa in funzione	4
Alimentazione elettrica	6
Regole per l'immissione dei testi	6
Impostazioni	7
Contatti	7
Entrate SMS	8
Comandi analogici.....	8
Modifica della modalità di funzionamento del circuito di riscaldamento	9
Comandi digitali.....	11
Richieste e messaggi	12
Messaggi.....	12
Richiesta.....	13
Messaggi automatici.....	13
Interruzione di corrente elettrica.....	13
Interruzione nodo CAN.....	14
Riavvio CMI.....	14
Aggiornamento	14
Accessori opzionali	14

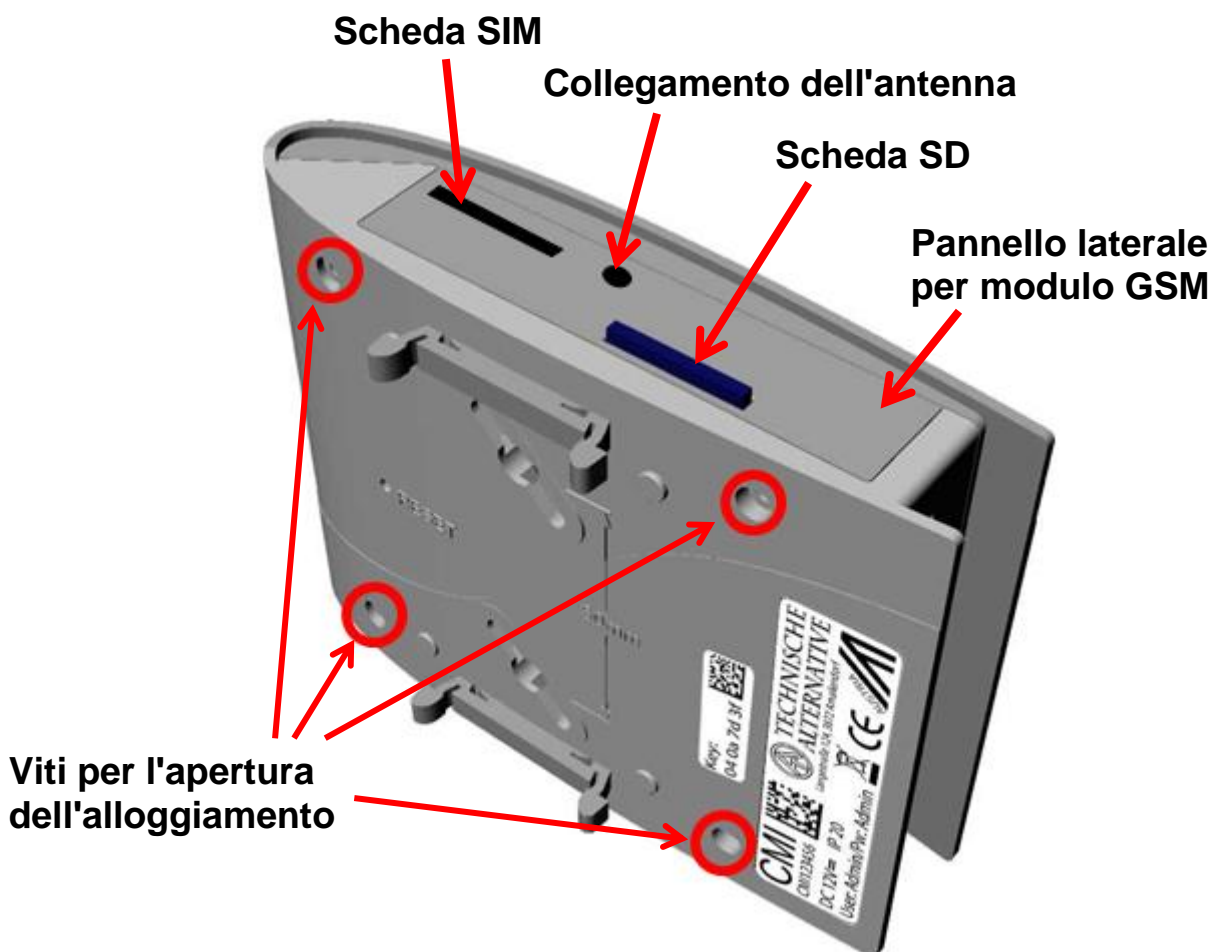
Descrizione

Il modulo GSM è un **Modulo d'ampliamento** del C.M.I. (Control and Monitoring Interface) e consente la comunicazione tramite messaggi SMS con dispositivi bus CAN (ad es. UVR1611, UVR16x2) e dispositivi con DL-Bus.

- Messaggi SMS quando si verificano specifici eventi
- Messaggi SMS automatici in caso di interruzione della corrente elettrica, interruzione nodo CAN, riavvio CMI
- Richiesta dello stato attuale di valori monitorati via SMS
- I comandi SMS generano delle uscite di rete del C.M.I. che possono essere applicati sui dispositivi bus CAN come entrate di rete.

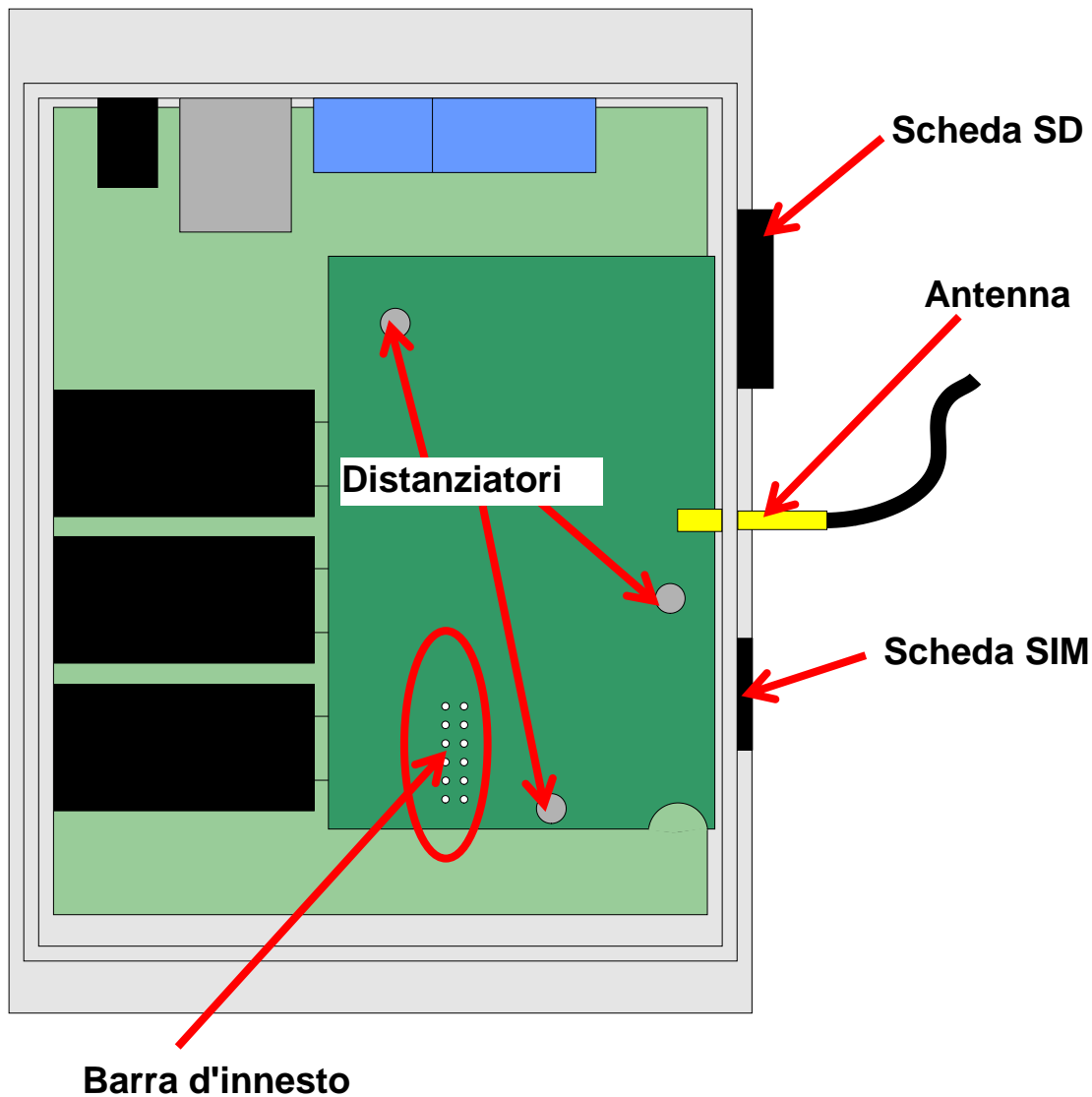
Messa in funzione

- 1.** Inserimento della scheda SIM nell'apposita fessura. **Prima di inserire la scheda SIM è necessario disattivare la richiesta del PIN.** Tale operazione può essere eseguita con un telefono cellulare.
- 2.** Apertura del C.M.I. rimuovendo le 4 viti sulla parte posteriore del C.M.I..



- 3.** Montaggio dei **distanziatori** e **inserimento** del modulo GSM sulla barra d'innesto della scheda C.M.I. secondo il seguente disegno.

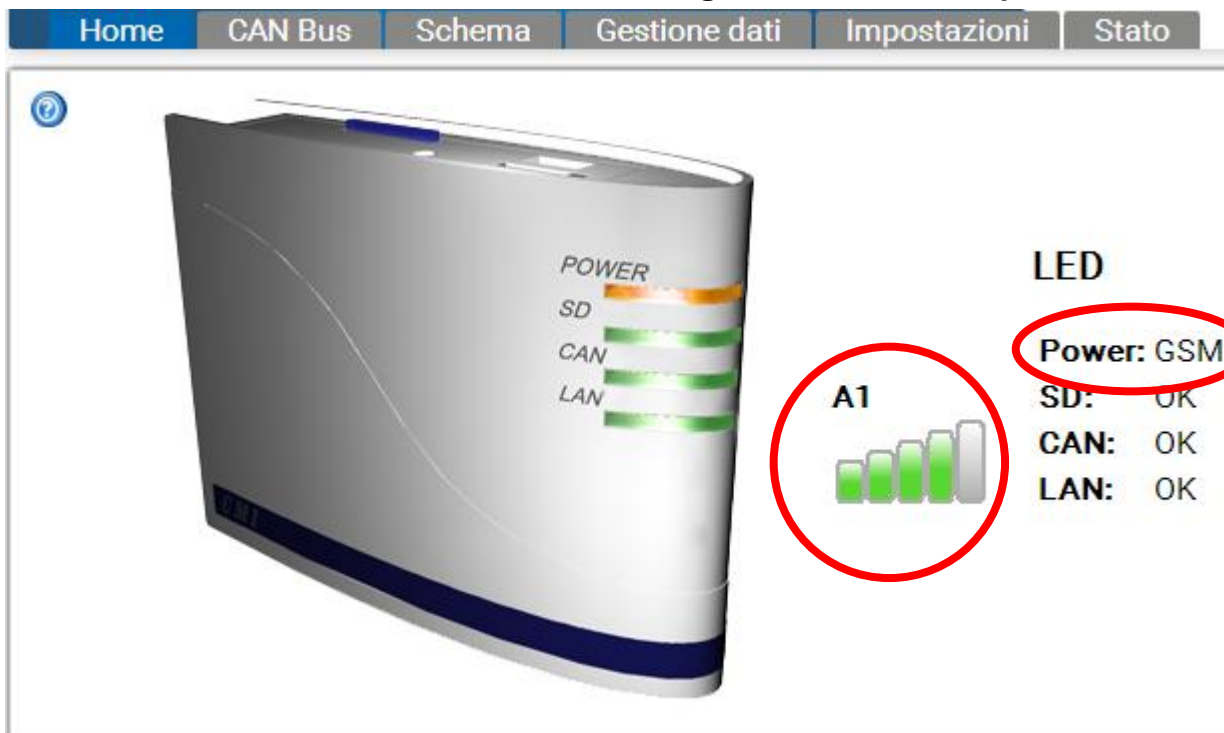
L'inserimento del modulo GSM può avvenire solo con il C.M.I. privo di tensione (CAN-Bus ed alimentatore staccati).



Attenzione! Nel caso in cui il modulo non venga inserito correttamente sulla **barra d'innesto** (quando ad es. restano liberi dei pin), si potrebbero **danneggiare** il C.M.I. ed il modulo GSM.

- 4.** Sostituzione della **parate dell'alloggiamento** laterale con le aperture per l'antenna e la scheda SIM.
- 5.** Collegamento dell'**antenna**. Per il funzionamento del modulo GSM è **assolutamente** necessario il collegamento dell'antenna compresa nella fornitura.
- 6.** **Chiusura** dell'alloggiamento con le 4 viti sul lato posteriore del C.M.I.
- 7.** Collegamento dell'**alimentatore** e della **spina bus CAN**. Ha luogo l'**inizializzazione** del C.M.I. e del modulo GSM. Durante l'inizializzazione **lampeggia** il Power-LED **arancione**. Al termine dell'inizializzazione il Power-LED passa alla **luce fissa arancione**.
In caso di **guasti** del modulo GSM lampeggia il Power-LED arancione.

8. Nel menu „Home“ sono visualizzati solo il **gestore di rete** e la **qualità di ricezione**.



In basso a destra accanto alle informazioni sulla versione C.M.I. della versione del modulo GSM:

CMI003780
V1.25.3 - B1.06 - H0.100 - G2.03/0

Alimentazione elettrica

Per un'alimentazione elettrica sicura è **necessario** collegare un alimentatore da 12V.

Regole per l'immissione dei testi

Tutti i testi (definizioni, testi di eventi) che vengono inviati via SMS non devono contenere **alcun carattere speciale** (ad es. ä, ü, ö, á, č, ecc.). **Non** è necessario rispettare le lettere maiuscole/minuscole.

Un'eccezione è costituita dai comandi di testo speciali per il **circuito di riscaldamento** ed i comandi **on/off**: Questi comandi **in base alla lingua** devono essere scritti allo stesso modo come riportato nella seguente tabella (incl. caratteri speciali, **non** è necessario prestare attenzione alle lettere maiuscole e minuscole):

Tedesco	Standby	Tempo	Normale	Abbassato	interno	ON	OFF
English	standby	time	normal	lowered	internal	on	off
Français	standby	temps	normal	réduit	interne	marche	arrêt
Italiano	standby	tempo	normale	abbassato	interno	on	off
Español	standby	tiempo	normal	reducido	interno	on	off
Português	standby	tempo	normal	reduzido	interno	ligar	desligar
Čeština	pohotovost	cas	normal	snizeny	interni	zap	vyp
Olanda	standby	tijd	normaal	verlaagd	interno	aan	uit
Danese	Standby	Tid	Normale	Sänket	Intern	On	Off

Impostazioni

Nel menu „Impostazioni“ del C.M.I. viene configurato il modulo GSM.

Contatti

In questo menu avviene l'immissione dei numeri di telefono per l'invio di SMS e degli indirizzi Mail.

Possono essere riportati e testati fino a 8 contatti.



- Ethernet
- CAN
- Messaggi
- Contatti**
- Password
- Raccolta dati
- Tempo
- Entrate
- Uscite

Contatti

Correo

Oggetto

Destinatario

Destinatario1	<input type="text" value="montebello@aon.at"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinatario2	<input type="text" value="luigi@aon.at"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinatario3	<input type="text" value="+3966412345678"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinatario4	<input type="text"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinatario5	<input type="text"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinatario6	<input type="text"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinatario7	<input type="text"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinatario8	<input type="text"/>	<input type="button" value="Test"/>

I numeri di telefono devono iniziare con il **prefisso nazionale** (ad es. +39...o 0039...).

A questi contatti in caso di condizioni di messaggi pertinenti (vedi „**Richieste e messaggi**“) vengono inviate Mail o SMS.

Dai contatti telefonici possono essere inviate al modulo GSM richieste SMS e comandi.

Entrate SMS

In questo menu vengono immesse le definizioni e le impostazioni per i **comandi SMS**.

Si possono definire al massimo 16 comandi SMS per valori analogici e 16 per valori digitali.

Se al modulo GSM viene inviato un messaggio SMS con la **definizione** (con valore e punto esclamativo), viene generata una **entrata SMS** che potrà servire come fonte per un'**uscita CAN**.

I **comandi SMS** terminano sempre con un **punto esclamativo** dopo la definizione. Nelle definizioni non è importante rispettare la scrittura minuscola o maiuscola, né è consentito utilizzare **caratteri speciali** (ad es. ä, ü, ö, á, č, etc.).

Comandi analogici

Nel campo **Analogico** si configurano le **entrate SMS** analogiche della C.M.I., il loro valore può essere impostato tramite comando SMS. Il comando deve terminare sempre con un **punto esclamativo**.

Esempio:

SMS con definizione "**acqua calda**" per entrata analogica

Entrate

CAN-BUS	
ANALOG	
DIGITALE	
Modbus	
ANALOG	
DIGITALE	
Linea dati	
ANALOG	
DIGITALE	
SMS	
ANALOG	
1: acqua calda	

SMS

Denominación: ①

Unità: ②

Tiempo (Min): ③

valore Alternative: ④

Valor actual: 0,0 °C ⑤

⑥

1. **Definizione entrata** (= definizione SMS)
2. Selezione dell'**unità**: Sono disponibili molte unità.
3. **Tempo**: nell'intervallo di tempo indicato viene letto il valore indicato nell'SMS come **valore attuale**. Viene poi rilevato il **valore alternativo**. Se è impostato "0", il valore SMS non cambia finché tramite SMS non viene rilevato un altro valore.
4. **Valore alternativo**: allo scadere del tempo impostato, il valore alternativo viene rilevato come valore attuale.
5. **Valore attuale**: Questo valore viene rilevato attualmente dalla C.M.I. tenendo conto dell'impostazione del tempo.
6. Al termine dell'immissione: **Salva**

Esempio:

Un comando SMS **acqua calda 60!** imposta il valore dell'entrata SMS **analogica 1** con definizione "acqua calda" al valore di 60,0 °C.

Come conferma viene inviato un messaggio SMS con il testo **C.M.I. SMS OK!** al numero dal quale è stato inviato il comando.

Trascorsi 60 minuti (= impostazione "Tempo") viene rilevato il valore alternativo (nell'esempio: 40,0 °C).

Se il tempo viene impostato a "0", il valore SMS (60 °C) rimane inalterato finché non viene modificato da un altro comando SMS.

Modifica della modalità di funzionamento del circuito di riscaldamento

Esempio:

SMS con definizione "**riscaldamento**" per la commutazione delle modalità di funzionamento di un circuito di riscaldamento

Entrate

CAN-BUS ANALOG DIGITALE	SMS Denominación: <input type="text" value="riscaldamento"/> Unità: <input type="text" value="Senza dimensione"/> Tempo (Min): <input type="text" value="1"/> valore Alternative: <input type="text" value="0"/> Valor actual: 0
Modbus ANALOG DIGITALE	<input type="button" value="Salva"/> <input type="button" value="Interrompi"/>
Linea dati ANALOG DIGITALE	
SMS ANALOG 1: acqua calda 2: riscaldamento	

I testi aggiuntivi **standby**, **tempo**, **normale**, **abbassato** e **interno** permettono di modificare la modalità di funzionamento di un circuito di riscaldamento tramite SMS. Questi comandi sono rilevati dalla C.M.I. come numeri **analogici** e possono essere inoltrati alla rete CAN (uscita CAN della C.M.I.).

A tale scopo a UVR1611 o UVR16x2 la rispettiva entrata CAN **analogica** deve essere collegata all'entrata "**Interruttore esterno**" della funzione "**Regolatore circuito di riscaldamento**" (vedere le istruzioni per l'uso: *Funzionamento del regolatore del circuito di riscaldamento / Interruttore esterno*).

Esempio di programmazione UVR1611



Nell'esempio sopra all'uscita CAN **analogica 2** della C.M.I. (nodo 56) è stata assegnata l'entrata SMS "riscaldamento".

Un comando SMS **riscaldamento abbassato!** fa passare il circuito di riscaldamento in modalità abbassamento.

Come conferma viene inviato un messaggio SMS con il testo **C.M.I. SMS OK!** al numero dal quale è stato inviato il comando.

Il comando SMS **riscaldamento interno!** riattiva lo stato di funzionamento interno della regolazione prima dell'invio di comandi SMS.

Rilevamento di valori in caso di comandi analogici con immissione di testo:

Immissione di testo	Il valore viene inviato <u>una volta</u> dopo la ricezione del SMS	Valore <u>dopo</u> l'invio
Standby	64	Valore alternativo
Tempo	65	Valore alternativo
Normale	66	Valore alternativo
Abbassato	67	Valore alternativo
Intern	127	Valore alternativo

Avvertenza:

Impostazioni **Tempo > 0** und **Valore alternativo 0**: dopo aver rilevato il valore 64-67 o 127 **al termine del tempo** la C.M.I. emette il valore alternativo 0.

Il **valore alternativo 0** non comporta ulteriori variazioni nel regolatore del circuito di riscaldamento. Successivamente la modalità di funzionamento può essere nuovamente modificata manualmente (sul sensore ambientale RAS, sul monitor CAN, sul CAN-TOUCH, sul regolatore stesso o tramite browser).

Se non viene inviato il valore alternativo 0 (ad es. se **Tempo = 0**), non è possibile modificare manualmente la modalità di funzionamento.

Comandi digitali

Nel campo **Digitale** vengono configurate le **entrate SMS digitali** della C.M.I., il cui valore può essere impostato tramite comando SMS. Un **comando SMS** viene impostato con i valori **On!** o **Off!** oppure **0!** o **1!** (ad es. **Definizione On!** o **Definizione 1!**). Il comando deve terminare sempre con un **punto esclamativo**.

Il valore alternativo "0" corrisponde a OFF / No, "1" corrisponde a ON / Sì.

Esempio:

SMS con definizione "**risc elettrico**"

Entrate

CAN-BUS	
ANALOG	
DIGITALE	
<hr/>	
Modbus	
ANALOG	
DIGITALE	
<hr/>	
Linea dati	
ANALOG	
DIGITALE	
<hr/>	
SMS	
ANALOG	
DIGITALE	
1: risc elettrico	

SMS

Denominación:

Unità:

Tiempo (Min):

valore Alternativo:

Valor actual: OFF

Un comando SMS **risc elettrico On!** imposta il valore dell'entrata SMS **digitale 1** con definizione "riscaldatore elettrico" al valore **ON**.

Trascorso il tempo (= 30 minuti), il valore attuale viene impostato al valore alternativo 0 (= OFF).

Richieste e messaggi

Nel menu „**Messaggi**“ vengono stabiliti i valori da controllare e le condizioni per l'invio di Mail ed SMS. I valori vengono ricevuti dalle entrate della C.M.I.. Sono disponibili fino a 32 messaggi.



- Ethernet
- CAN
- Messaggi**
- Contatti
- Password
- Raccolta dati
- Tempo
- Entrate
- Uscite

Messaggi

Interruzione di corrente elettrica
Interruz. nodo
Riavvio CMI

1: Collettore
2:
3:
4:
5:
6:
7:
8:
9:
10:
11:
12:
13:
14:
15:
16:
17:
18:

valore da controllare (1)

Definizione: Collettore **1**

Entrata: CAN-Bus **2**
Analog **3**
Ca1:Kollektor **3**

Valor actual: 61.1°C

Messaggio

inviare quando il valore: > **4**
110 **4**

Messaggio
Sovratemperatura della collettore **5**

Contatti per messaggi

montebello@aon.at **6**
 luigi@aon.at **6**
 +3966412345678 **6**

Salva Interrompi

7

1. Definizione del messaggio (= Testo per **richiesta** SMS)
2. Selezione del tipo di entrata (CAN-Bus, Modbus o linea dati)
3. Selezione analog o digitale e determinazione del numero di entrate
4. **Condizione di trasmissione:** Valori analogici: uguale =, superiore >, superiore uguale >=, inferiore <, inferiore uguale <=, Valori digitali: ON o OFF
5. Immissione del testo per la Mail o SMS in caso di **Messaggio**
6. Selezione dei contatti ai quali viene inviata una Mail o SMS in caso di condizioni di messaggi pertinenti. I contatti sono stabiliti nel menu „**Contatti**“.
7. Al termine dell'immissione: **Salva**.

Messaggi

Nel caso di condizioni di messaggi pertinenti, a tutti i contatti selezionati nel menu Messaggi, saranno inviati dei messaggi SMS e Mail con il testo immesso

Esempio: È definito un **Evento** che al superamento di 110°C invia un messaggio SMS o/e una E-Mail con il testo **Eccesso di temperatura nel collettore** automaticamente ai contatti selezionati.

Richiesta

I valori delle „Entrate“ possono essere consultati da uno dei contatti salvati con la richiesta SMS *Definizione?*. Una richiesta deve terminare sempre con un **punto interrogativo**. Le scansioni si riferiscono sempre alle denominazioni del menu "**Messaggi**". Tutti i valori da scansionare devono quindi essere definiti **preliminarmente** nel menu "**Messaggi**".

Esempio: Il **valore attuale** può essere richiesto con un SMS *collettore?*. Come risposta giunge un messaggio SMS al numero dal quale è stata inviata la richiesta, con il testo *collettore = 61,1*.

Messaggi automatici

Le segnalazioni automatiche „**Interruzione di corrente elettrica**“, „**Interruzione nodo**“ e „**Riavvio CMI**“ possono essere impostate nel menu „**Messaggi**“.

Interruzione di corrente elettrica

L'alimentazione elettrica interna di Backup, con 3 condensatori consente l'invio di un SMS ad un destinatario in caso di interruzione della corrente elettrica.

Esempio:

Messaggi

Interruzione di corrente elettrica
Interruz. nodo
Riavvio CMI

1: collettore
2:
3:
4:
5:
6:

Interruzione di corrente elettrica
Testo SMS in caso di interruzione di corrente
Interruzione di corrente elettrica

Contactos para mensajes
+3966412345678

Salva Interrompi

Può essere selezionato sempre un solo numero di telefono. Mail non sono possibili. L'immissione viene terminata con „**Salva**“.

Nel caso in cui si una segnalazione definita già una volta „Interruzione di corrente elettrica“ debba essere nuovamente **disattivata**, ciò avviene con la cancellazione del testo SMS e con „**Salva**“.

Interruzione nodo CAN

Nel caso di una interruzione di un nodo CAN è possibile inviare un messaggio SMS. Una interruzione del nodo CAN viene riconosciuta solo dopo un tempo di timeout di **20 secondi**. È possibile inviare anche una Mail.

Esempio:

Messaggi

- Ethernet
- CAN
- Messaggi**
- Contatti
- Password
- Raccolta dati
- Tempo
- Entrate
- Uscite

Interruzione di corrente elettrica
Interruz. nodo
Riavvio CMI

1: Collettore
2:
3:
4:
5:
6:
-

Interruz. nodo

Testo di segnalazione in caso di interruzione nodo

Contactos para mensajes

montebello@aon.at
 luigi@aon.at
 +3966412345678

Salva Interrompi

Riavvio CMI

Un riavvio del C.M.I. causato ad esempio da una interruzione di energia elettrica o con un aggiornamento, può attivare l'invio di un SMS. È possibile inviare anche una Mail.

Esempio:

Messaggi

- Ethernet
- CAN
- Messaggi**
- Contatti
- Password
- Raccolta dati
- Tempo
- Entrate
- Uscite

Interruzione di corrente elettrica
Interruz. nodo
Riavvio CMI

1: Collettore
2:
3:
4:
5:
6:

Riavvio CMI

Testo di segnalazione dopo riavvio CMI

Contactos para mensajes

montebello@aon.at
 luigi@aon.at

Salva Interrompi

Aggiornamento

Per un aggiornamento del modulo, il sistema operativo (ad es. "GSM_V_203_H.bin" ("H" = GSM-Modul Huawei) o GSM_V_203_Q.bin ("Q" = GSM-Modul Quectel), a seconda del modulo GSM integrato) deve essere caricato sulla scheda SD e poi trascinato sulla C.M.I. mediante Drag & Drop. Il tipo di modulo GSM integrato è visualizzato nella pagina iniziale Cm in basso a destra:

CMI003780
V1.26.2 - B1.06 - H0.100 - G2.03/Q



Accessori opzionali

PROLUNGA GSM: Prolunga per antenna, lunghezza 2,5m

Attenzione: Per ogni modulo GSM è possibile una sola prolunga!

Dichiarazione di conformità CE

N. documento / Data: TA17024 / 02.02.2017
Produttore: Technische Alternative RT GmbH
Indirizzo: A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

La responsabilità per il rilascio della presente dichiarazione di conformità è del produttore.

Definizione del prodotto: MDC-GSM
Nome commerciale: Technische Alternative RT GmbH
Descrizione del prodotto: Modulo supplementare GSM

L'oggetto precedentemente descritto della dichiarazione soddisfa le norme delle direttive:

2014/53/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1999/519/EC, 2011/65/EU

Norme armonizzate applicate:

ETSI EN 300 328 V1.7.1: 2006, ETSI EN 301 489-1 V1.8.1:2008& ETSI EN 301 489-17 V2.1.1:2009, EN 55022:2010, EN 55024:2010, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN60950-1:2006+A11 : 2009+A1:2010+A12:2011, EN 62311:2008, EN 301 893, EN 302 502, EN 50581: 2012

Esposizione del marchio CE: Sulla confezione, le istruzioni per l'uso e la targhetta di identificazione



Espositore: Technische Alternative RT GmbH
A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

Firma giuridicamente vincolante

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Schneider Andreas'. The signature is written in a cursive, flowing style.

Dipl.-Ing. Andreas Schneider, Amministratore,
02.02.2017

Questa dichiarazione certifica la conformità alle direttive citate, ma non contiene alcuna garanzia delle caratteristiche.

Rispettare le avvertenze di sicurezza dei documenti del prodotto compresi nella fornitura.

Condizioni di garanzia

Avvertenza: Le seguenti condizioni di garanzia non limitano il diritto alla garanzia previsto per legge, ma estendono i Suoi diritti in qualità di consumatore.

1. La ditta Technische Alternative RT GmbH concede due anni di garanzia a partire dalla data di acquisto al consumatore finale per tutti i dispositivi e componenti venduti. I difetti devono essere segnalati immediatamente dopo il loro rilevamento ed entro il periodo di garanzia. L'assistenza tecnica ha per questi tutti i problemi la giusta soluzione. Pertanto si consiglia di contattarla subito per evitare inutili ricerche per la risoluzione del guasto.
2. La garanzia comprende la riparazione gratuita (tuttavia non gli oneri per un rilevamento in loco del guasto, smontaggio, montaggio e spedizione) di difetti causati da errori di lavoro e di materiale che pregiudicano il funzionamento del prodotto. Nel caso in cui la riparazione venga considerata dalla ditta Technische Alternative non conveniente per motivi di costo, viene concessa la sostituzione della merce.
3. Dalla garanzia sono esclusi danni che si sono verificati a causa di sovratensione o condizioni ambientali anomali. Il prodotto non è inoltre coperto da garanzia nel caso in cui i difetti siano addebitabili a danni dovuti al trasporto che non rientrano tra le nostre responsabilità, una installazione e montaggio non eseguiti a regola d'arte, uso improprio, inosservanza delle avvertenze d'uso e di montaggio o in caso di scarsa manutenzione.
4. La garanzia si estingue nel caso in cui le riparazioni o gli interventi siano eseguiti da persone non autorizzate o non da noi autorizzate o nel caso in cui i nostri dispositivi vengano equipaggiati di pezzi di ricambio ed accessori non originali.
5. Le parti difettate devono essere inviate al nostro stabilimento allegando lo scontrino di acquisto ed una descrizione dettagliata del guasto. L'operazione viene accelerata richiedendo un numero RMA sulla nostra homepage www.ta.co.at. Preventivamente è necessario contattare la nostra assistenza tecnica per illustrare il difetto.
6. Gli interventi in garanzia non determinano un prolungamento del periodo di garanzia e non attivano alcun nuovo periodo di garanzia. Il periodo di garanzia per i componenti montati termina con la scadenza della garanzia dell'intero apparecchio.
7. Salvo diversa prescrizione legislativa, è escluso qualsiasi altro diritto ed in particolare quello del risarcimento di un danno arrecato all'esterno del dispositivo.

Colophon

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso sono protette da copyright.

Un utilizzo che vada oltre il diritto di copyright necessita del consenso della ditta Technische Alternative RT GmbH. Ciò vale in particolare per copie, traduzioni e mezzi elettronici.

Technische Alternative RT GmbH



A-3872 Amaliendorf Langestraße 124

Tel ++43 (0)2862 53635

Fax ++43 (0)2862 53635 7

E-Mail: mail@ta.co.at

--- www.ta.co.at ---

© 2017